

PROPUESTA DIDÁCTICA 02. EL LEONÉS: ¿UNA LENGUA EN PELIGRO?

Autor/autores	Milka Villayandre Llamazares
Título	El leonés: ¿una lengua en peligro?
Destinatarios (cursos)	<ul style="list-style-type: none"> Lengua castellana y literatura, 1º Bachillerato Lengua castellana y literatura, 2º Bachillerato
Competencias	CC, CA, CSC, CCL, CD
Contenido	Lenguas en peligro de extinción; el leonés como una lengua amenazada
Palabras clave	Lenguas del mundo, lenguas mayoritarias y minoritarias, lenguas en peligro, defensa de las lenguas minoritarias
Duración aproximada	4-5 sesiones
Bibliografía	<p><i>Ethnologue. Languages of th World.</i> Recurso disponible en www.ethnologue.com.</p> <p>Instituto Cervantes (2018): <i>El español: una lengua viva. Informe 2018.</i> Disponible en https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf</p> <p>Moreno Fernández, F. y Otero Roth, J. (2016): <i>Atlas de la lengua española en el mundo.</i> Madrid: Fundación Telefónica-Barcelona: Ariel. 3ª ed. revisada y actualizada. Disponible en formato electrónico: https://www.fundaciontelefonica.com/artes_cultura/publicaciones-listado/pagina-item-publicaciones/itempubli/539/.</p> <p>Moseley, Christopher (ed.) (2010): <i>Atlas de las lenguas del mundo en peligro</i>, 3ra edición. París, Ediciones UNESCO. Versión en pdf: http://unesdoc.unesco.org/images/0018/001894/189453s.pdf. Versión en línea: http://www.unesco.org/languages-atlas/es/atlasmap.html.</p> <p>Promotora Española de Lingüística. Recurso disponible en http://www.proel.org/</p>

PROPUESTA DIDÁCTICA 02 (ALUMNO). EL LEONÉS: ¿UNA LENGUA EN PELIGRO?

1 La mayoría de lenguas habladas en Europa pertenecen a la familia indoeuropea, que es, también, la más extendida en el mundo por el número de hablantes. En particular, destacan las ramas romance, germánica y eslava (ver propuesta didáctica 01).

1.1 ¿Sabes cuáles son las diez lenguas con más hablantes nativos? Intenta completar la lista, primero de forma individual; luego, compara tus respuestas con las de un compañero. Ordenadla de mayor a menor número de hablantes.



Imagen gratis de Unsplash

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

1.2 De esas diez lenguas, siete pertenecen a la familia indoeuropea. ¿Puedes identificarlas?

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

1.3 El catálogo de lenguas *Ethnologue* enumera 23 como las lenguas más habladas en el mundo. ¿Piensas que el leonés está entre ellas? ¿Por qué?

URL: <https://www.ethnologue.com/statistics/size>



Ethnologue. Languages of the World
<https://www.ethnologue.com/>

Texto 1

Determinar el número exacto de lenguas que se hablan en el mundo no es tarea fácil. A la ausencia de un criterio universal que permita distinguir si dos hablas con cierto grado de inteligibilidad mutua han de considerarse dialectos de un mismo idioma o dos lenguas diferentes es preciso añadir el hecho de que no existe un censo totalmente fiable que recoja de forma precisa los datos relativos a los hablantes de los distintos idiomas del planeta. En cualquier caso, se calcula que, actualmente, se hablan entre 6.000 y 6.500 lenguas en el mundo¹, si bien la mayoría de los habitantes del globo se comunica en un número reducido de ellas. Algunos idiomas cuentan con una población nativa muy extensa, como el chino, el español, el hindi y el inglés. Otros no tienen una demografía tan potente, pero poseen una amplia difusión internacional, como el francés, el árabe o el portugués. El español es la segunda lengua más hablada en el mundo como lengua nativa, tras el chino mandarín, que cuenta con unos 950 millones de hablantes².

Fuente: *El español: una lengua viva* (Instituto Cervantes, 2018, p. 6)

Texto 2

Las lenguas romances –uno de los pocos grandes grupos lingüísticos cuya protolengua, el latín, se conoce de modo históricamente muy detallado– comprende nueve subramas: íbero-romance, galo-romance, sardo, ítalo-romance, istrioto, el extinto dálmata y el rumano en sentido amplio. Se da a menudo por sentado que la clasificación de las lenguas romances ha de ser sumamente complicada, cuando en realidad las divisiones dentro de las subramas son bastante simples y concluyentes en la mayoría de los casos. La rama íbero-romance está representada por cuatro lenguas habladas en la Península Ibérica: el gallego-portugués, el **astur-leonés**, el español (también denominado castellano) y el aragonés, a los que se suman el sefardí (judeoespañol, también conocido con el nombre de ladino) y el mozárabe, extinto hace mucho tiempo. Si bien el gallego y el portugués se diferencian por sus tradiciones literarias y la frontera nacional que los separa, sus variedades habladas pueden a lo sumo dividirse mediante una frontera muy borrosa al sur del límite entre Galicia y Portugal, de manera que el gallego, si bien se considera una lengua minoritaria independiente dentro de España, no podría clasificarse sin más como una lengua en peligro dada su fuerte posición inherente y su proximidad con el portugués. Por otra parte, el peligro que corren el **astur-leonés** y el aragonés es cada vez mayor.

Fuente: *Atlas UNESCO de las lenguas del mundo en peligro* (UNESCO, 2010, pp- 38-39)

- ¿Por qué crees que el leonés se considera una lengua “en peligro” o “gravemente amenazada”? ¿En qué se diferencia su situación de la de otras lenguas habladas en España?
- En los mapas y textos se mencionan otras variedades lingüísticas en una situación similar al leonés. Si no las conoces, busca información en Internet sobre ellas y, después, realiza una presentación oral en clase.

3 Observa los titulares de prensa siguientes. A continuación, utiliza Internet para buscar noticias similares relacionadas con lenguas en peligro de desaparición. Cada alumno deberá aportar una o varias noticias.

En Europa más de 20 lenguas están en riesgo de extinción.

Se calcula que al menos 2,000 idiomas se enfrentan a la extinción en las próximas décadas.

Estudiante busca rescatar lengua otomí con un rap

La extinción de una lengua conduce a la desaparición de varias formas de patrimonio cultural inmaterial.

En peligro de extinción el 60 por ciento de las lenguas indígenas en México

Aranés, bable, tamazight... radiografía de las lenguas españolas en peligro de extinción

¿Qué pasa cuando el todopoderoso internet no habla tu idioma?

Cada lengua que se pierde es una pérdida para toda la humanidad

Fuente: Google Noticias

- ¿Qué razones se dan en las noticias consultadas para explicar el peligro que corren algunas lenguas?
- ¿Se menciona alguna iniciativa particular para fomentar su defensa?

4 Lenguas minoritarias: ¿lenguas en peligro?

El leonés o asturleonés cuenta unos cien mil hablantes que la tienen como lengua materna. La UNESCO la clasifica como una lengua en peligro de desaparición y *Ethnologue*, como amenazada. ¿Crees que se debe fomentar su enseñanza o solo la de las lenguas mayoritarias? Dividid la clase en dos grupos: uno deberá redactar argumentos a favor y el otro, en contra. Después, los defenderán oralmente mediante un debate.

¿Se deben enseñar las lenguas minoritarias?

ARGUMENTOS A FAVOR	ARGUMENTOS EN CONTRA



Fuente: *National Geographic en español*.
URL: [https://www.ngenespanol.com/traveler/cuantas-lenguas-estan-en-riesgo-de-desaparecer-en-el-planeta//](https://www.ngenespanol.com/traveler/cuantas-lenguas-estan-en-riesgo-de-desaparecer-en-el-planeta/)

5 En defensa del leonés. Observa lo que dice la Ley 12/2002, de 11 de julio, de Patrimonio Cultural de Castilla y León:

CAPÍTULO II
Del Patrimonio Lingüístico

Artículo 64. Definición.

Integran el patrimonio lingüístico de Castilla y León las diferentes lenguas, hablas, variedades dialectales y modalidades lingüísticas que tradicionalmente se hayan venido utilizando en el territorio de la Comunidad de Castilla y León.

Artículo 65. Medidas de protección.

1. La Administración competente adoptará las medidas oportunas tendentes a la protección y difusión de las distintas manifestaciones del patrimonio lingüístico de Castilla y León, tomando en consideración las características y circunstancias específicas de cada una de ellas.

5.1 De acuerdo con esta información, en tu centro han decidido realizar alguna actividad para promocionar el leonés. En grupos, aportad ideas de iniciativas que se pueden llevar a cabo en este sentido.

5.2 Elaborad un cartel informativo de la actividad que hayáis decidido que va a llevar a cabo vuestro grupo. Debe incluir elementos alusivos a la lengua y cultura leonesas. Podéis utilizar *Canva* para el diseño. Ejemplo:

LA PALABRA MÁS FORMOSA

¿CUÁL ES TU PALABRA FAVORITA DEL LEONÉS? Escribe la tuya o añade un voto a su lado, si ya está en la lista.

1. Prestar |||

2. Filandón |||

3. Encetar |||

4. Cupear

5. Emburriar

6. Telar

7. Facendera

8. Llariega

9. Xei tu

10. Abregancias

11. ...

Elaboración propia con Canva